

Số Hợp đồng/ *Contract No.* \_\_\_\_\_

Số CIF / *CIF No.* \_\_\_\_\_

Chúng tôi đề nghị ngân hàng TNHH INDOVINA (IVB) mở tài khoản cho chúng tôi với các thông tin sau:  
*We would like to open corporate account at INDOVINA Bank Ltd. (IVB) under the following information:*

<b>THÔNG TIN TÀI KHOẢN / ACCOUNT INFORMATION</b>				
<b>Loại tài khoản</b> <i>Account type</i>	<input type="checkbox"/> <b>Thanh toán</b> <i>Current account</i>	<input type="checkbox"/> <b>Vốn đầu tư trực tiếp</b> <i>Direct investment capital account</i>		
	<input type="checkbox"/> <b>Vốn đầu tư gián tiếp</b> <i>Indirect investment capital account</i>	<input type="checkbox"/> <b>Khác / Other</b>		
<b>Loại tiền / Currency</b>	<input type="checkbox"/> <b>VND</b>	<input type="checkbox"/> <b>USD</b>	<input type="checkbox"/> <b>Khác / Other.....</b>	
<b>THÔNG TIN DOANH NGHIỆP / CORPORATE INFORMATION</b>				
<b>Tên tổ chức (tiếng Việt)</b> <i>Corporate name in Vietnamese</i>				
<b>Tên tổ chức (tiếng nước ngoài)</b> <i>Foreign name</i>				
<b>Tên viết tắt / Short name</b>				
<b>Tình trạng cư trú / Residence</b> <input type="checkbox"/> <b>Cư trú / Resident</b> <input type="checkbox"/> <b>Không cư trú / Non resident</b>				
<b>Giấy chứng nhận ĐKDN/Certificate of business registration</b>				
<b>Giấy chứng nhận đăng ký thuế/ Certificate of tax registration</b>				
<b>Ngày thành lập</b> <i>Date of incorporate</i>		<b>Nơi thành lập</b> <i>Place of incorporate</i>		<b>Quốc gia</b> <i>Country</i>
<b>Loại hình tổ chức / Type of business</b>				
<b>Ngành nghề hoạt động/kinh doanh</b> <i>Nature of business</i>				
<b>Địa chỉ trụ sở kinh doanh</b> <i>Headquarter address</i>				
<b>Địa chỉ giao dịch</b> <i>Business address</i>				
<b>Điện thoại / Phone No.</b>			<b>Số Fax / Fax No.</b>	
<b>Thư điện tử / Email address</b>				
<b>THÔNG TIN NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT</b>				
<b>LEGAL REPRESENTATIVE INFORMATION</b>				
<b>Họ và tên / Full name</b>			<b>Giới tính</b>	<input type="checkbox"/> Nam/Male <input type="checkbox"/> Nữ/Female
<b>Tình trạng cư trú / Residence</b>			<input type="checkbox"/> <b>Cư trú / Resident</b> <input type="checkbox"/> <b>Không cư trú / Non resident</b>	
<b>Ngày sinh</b> <i>Date of birth</i>		<b>Quốc tịch</b> <i>Nationality</i>		<b>Chức vụ</b> <i>Position</i>

<b>Số CMND/Thẻ căn cước/ Hộ chiếu</b> <i>ID/IC/Passport No.</i>		<b>Ngày cấp</b> <i>Date of issue</i>		<b>Nơi cấp</b> <i>Place of issue</i>	
<b>Thị thực/thẻ tạm trú (đối với người nước ngoài)</b> <i>Visa/ temporary resident card (for foreigners only)</i>					
<b>Từ ngày / From</b>				<b>Đến ngày / To</b>	
<b>Địa chỉ thường trú (bắt buộc) / Permanent address (mandatory):</b>					
<b>Địa chỉ nơi ở hiện tại (bắt buộc) / Current residential address (mandatory):</b>					
<b>Điện thoại</b> <i>Telephone No.</i>	<b>Di động</b> <i>Mobile</i>		<b>Cố định</b> <i>Home</i>		<b>Thư điện tử</b> <i>Email address</i>
<b>THÔNG TIN KẾ TOÁN TRƯỞNG/NGƯỜI PHỤ TRÁCH KẾ TOÁN (NẾU CÓ)</b> <b>INFORMATION OF CHIEF ACCOUNTANT/ PERSON IN CHARGE OF ACCOUNTING (IF ANY)</b>					
<b>Họ và tên / Full name</b>			<b>Giới tính</b> Gender		<input type="checkbox"/> Nam / Male <input type="checkbox"/> Nữ / Female
<b>Tình trạng cư trú / Residence</b>			<input type="checkbox"/> <b>Cư trú / Resident</b> <input type="checkbox"/> <b>Không cư trú / Non resident</b>		
<b>Ngày sinh</b> <i>Date of birth</i>		<b>Quốc tịch</b> <i>Nationality</i>		<b>Chức vụ</b> <i>Position</i>	
<b>Số CMND/Thẻ căn cước/ Hộ chiếu</b> <i>ID/IC/Passport No.</i>		<b>Ngày cấp</b> <i>Date of issue</i>		<b>Nơi cấp</b> <i>Place of issue</i>	
<b>Thị thực/thẻ tạm trú (đối với người nước ngoài)</b> <i>Visa/ temporary resident card (for foreigners only)</i>					
<b>Từ ngày / From</b>				<b>Đến ngày / To</b>	
<b>Địa chỉ thường trú (bắt buộc) / Permanent address (mandatory):</b>					
<b>Địa chỉ nơi ở hiện tại (bắt buộc) / Current residential address (mandatory):</b>					
<b>Điện thoại</b> <i>Telephone No.</i>	<b>Di động</b> <i>Mobile</i>		<b>Cố định</b> <i>Home</i>		<b>Thư điện tử</b> <i>Email address</i>
<b>THÔNG TIN NGƯỜI ĐƯỢC ỦY QUYỀN/ INFORMATION OF AUTHORIZED PERSON</b>					
<b>Được ủy quyền bởi/Authorized by</b>		<input type="checkbox"/> <b>Người đại diện pháp luật/ Legal representative</b>		<input type="checkbox"/> <b>Kế toán trưởng/ Chief accountant</b>	
<b>Họ và tên / Full name</b>			<b>Giới tính</b> Gender		<input type="checkbox"/> Nam / Male <input type="checkbox"/> Nữ / Female

<b>Tình trạng cư trú / Residence</b>		<input type="checkbox"/> <b>Cư trú / Resident</b> <input type="checkbox"/> <b>Không cư trú / Non resident</b>			
<b>Ngày sinh</b> <i>Date of birth</i>		<b>Quốc tịch</b> <i>Nationality</i>		<b>Chức vụ</b> <i>Position</i>	
<b>Số CMND/Thẻ căn cước/ Hộ chiếu</b> <i>ID/IC/Passport No.</i>		<b>Ngày cấp</b> <i>Date of issue</i>		<b>Nơi cấp</b> <i>Place of issue</i>	
<b>Thị thực/thẻ tạm trú (đối với người nước ngoài)</b> <i>Visa/ temporary resident card (for foreigners only)</i>					
<b>Từ ngày / From</b>		<b>Đến ngày / To</b>			
<b>Địa chỉ thường trú (bắt buộc) / Permanent address (mandatory):</b>					
<b>Địa chỉ nơi ở hiện tại (bắt buộc) / Current residential address (mandatory):</b>					
<b>Điện thoại</b> <i>Telephone No.</i>	<b>Di động</b> <i>Mobile</i>	<b>Cố định</b> <i>Home</i>	<b>Thư điện tử</b> <i>Email address</i>		
<b>THÔNG TIN NGƯỜI ĐƯỢC ỦY QUYỀN/ INFORMATION OF AUTHORIZED PERSON</b>					
<b>Được ủy quyền bởi/Authorized by</b>		<input type="checkbox"/> <b>Người đại diện pháp luật/ Legal representative</b>		<input type="checkbox"/> <b>Kế toán trưởng/ Chief accountant</b>	
<b>Họ và tên / Full name</b>			<b>Giới tính</b>	<input type="checkbox"/> <b>Nam / Male</b> <input type="checkbox"/> <b>Nữ / Female</b>	
<b>Tình trạng cư trú / Residence</b>		<input type="checkbox"/> <b>Cư trú / Resident</b> <input type="checkbox"/> <b>Không cư trú / Non resident</b>			
<b>Ngày sinh</b> <i>Date of birth</i>		<b>Quốc tịch</b> <i>Nationality</i>		<b>Chức vụ</b> <i>Position</i>	
<b>Số CMND/Thẻ căn cước/ Hộ chiếu</b> <i>ID/IC/Passport No.</i>		<b>Ngày cấp</b> <i>Date of issue</i>		<b>Nơi cấp</b> <i>Place of issue</i>	
<b>Thị thực/thẻ tạm trú (đối với người nước ngoài)</b> <i>Visa/ temporary resident card (for foreigners only)</i>					
<b>Từ ngày / From</b>		<b>Đến ngày / To</b>			
<b>Địa chỉ thường trú (bắt buộc) / Permanent address (mandatory):</b>					
<b>Địa chỉ nơi ở hiện tại (bắt buộc) / Current residential address (mandatory):</b>					
<b>Điện thoại</b> <i>Telephone No.</i>	<b>Di động</b> <i>Mobile</i>	<b>Cố định</b> <i>Home</i>	<b>Thư điện tử</b> <i>Email address</i>		

**THÔNG TIN DỊCH VỤ / SERVICES INFORMATION****1. NGÂN HÀNG QUA TIN NHẮN / SMS BANKING**

- Thông báo biến động số dư  
*Smart notify when account balance change*
- Truy vấn qua SMS  
*SMS inquiry services*

**Điện thoại / Mobile No.:** .....

- Chuyển tiền qua SMS  
*SMS fund transfer*
- Nạp tiền điện thoại  
*VN Top-up*

**2. NGÂN HÀNG TRỰC TUYẾN / INTERNET BANKING** **Địa chỉ email nhận mật khẩu đăng nhập dịch vụ***Login password receiving email address* **Số điện thoại nhận mật khẩu xác thực một lần bằng SMS***One Time Password receiving phone number (OTP SMS)* **Thiết bị bảo mật OTP TOKEN cơ bản / Basic OTP TOKEN****Mã thiết bị / Device ID:** **Thiết bị bảo mật OTP TOKEN nâng cao / Advanced OTP TOKEN****Mã thiết bị / Device ID:** **Đã có chữ ký số / Owned any digital signature**▪ **Mã số chứng thư***Certificate serial number*▪ **Đơn vị cung cấp***Unit supplier* **Đăng ký mới chữ ký số / New digital signature registration**

- Gói cước sử dụng / Package       01 năm /year       02 năm /years       03 năm /years

▪ **Số lượng chữ ký số / Amount of Digital signatures**

- Xuất hóa đơn / Invoice issuing       Có / Yes       Không / No

*Địa chỉ nhận hóa đơn / Invoice receiving address* **Dịch vụ chuyển tiền theo lô / Bulk transfer service**▪ **Tên người đại diện chuyển tiền theo lô / Bulk transfer representative**▪ **CMND/Hộ chiếu / ID/Passport No.****Điện thoại / Phone No.****3. DỊCH VỤ E-COMMERCE** **Đăng ký/ Registration****4. THANH TOÁN HÓA ĐƠN TỰ ĐỘNG / AUTOMATIC BILL PAYMENT**

<b>Đăng ký / Register</b>	<b>Dịch vụ / Service types</b>	<b>Mã khách hàng / Cust. code</b>
<input type="checkbox"/>	Truyền hình cáp / Cable television	
<input type="checkbox"/>	MobiFone trả sau / MobiFone postpaid	
<input type="checkbox"/>	VinaPhone trả sau / VinaPhone postpaid	
<input type="checkbox"/>	Viettel trả sau / Viettel postpaid	
<input type="checkbox"/>	Viettel ADSL	
<input type="checkbox"/>	Viettel cố định / Viettel Homephone	
<input type="checkbox"/>	Viettel PSTN	
<input type="checkbox"/>	Tiền điện/ Electricity Bill	
<input type="checkbox"/>	Tiền nước/ Water bill	

**5. ỦY QUYỀN TRÍCH TIỀN TÀI KHOẢN ĐỂ NỘP THUẾ ĐIỆN TỬ****AUTHORIZED TO DEDUCT FROM ACCOUNT FOR E-TAX PAYMENT** **Có đăng ký / Registered** **Không đăng ký / Not registered****6. KHÁC / Other** **In báo nợ - báo có / Printing debit – credit advice****Hóa đơn điện tử (HĐĐT)/ E-invoice:**

- Tần suất xuất HĐĐT/ *Frequency of E-Invoice issuance:*

Theo từng giao dịch / *For each transaction*

Theo lô cuối mỗi tháng / *For bulk transaction in month-end*

(Khách hàng đồng ý với bất cứ thay đổi nào về Tần suất xuất hóa đơn (nếu có) theo quy định của IVB/quy định của pháp luật trong từng thời kỳ/*Customer agrees with any changes Frequency of E -Invoice (if any) according to IVB / Legal regulations from time to time*).

- Email nhận HĐĐT/*email for receiving E - Invoice* :.....

.....

Khác / *Other*:.....

**THÔNG TIN BỔ SUNG CHO MỤC ĐÍCH TUÂN THỦ FATCA**

***Additional information for FATCA purpose***

Tổ chức có quyết định thành lập/Giấy phép đăng ký kinh doanh/Giấy phép đầu tư tại Mỹ không? (Nếu có, xin vui lòng điền mẫu W-9 và cung cấp Mã số thuế Mỹ tương ứng) / <i>Is the organization registered, licensed or incorporated in the U.S? (If yes, please complete form W-9).</i>	<input type="checkbox"/> Có / <i>Yes</i> MS thuế Mỹ / <i>TIN:</i>	<input type="checkbox"/> Không <i>No</i>
Tổ chức có được xem như một Định chế tài chính ngoài Mỹ theo quy định của FATCA không? (Nếu có, xin vui lòng cung cấp mã số GIIN, hoặc mẫu W-8BEN-E nếu tổ chức không có mã số GIIN) / <i>Is the organization a non-US financial institution? (If yes, please provide GIIN, or complete form W-8BEN-E if a GIIN is not available).</i>	<input type="checkbox"/> Có / <i>Yes</i> MS thuế GIIN / <i>GIIN:</i>	<input type="checkbox"/> Không <i>No</i>
Tổ chức có nhà đầu tư/cổ đông là người Mỹ không? (Nếu có, xin vui lòng điền mẫu W-8BEN-E) / <i>Does the organization have U.S shareholder/investor? (If yes, please complete form W-8BEN-E).</i>	<input type="checkbox"/> Có / <i>Yes</i>	<input type="checkbox"/> Không <i>No</i>
Tổ chức là tổ chức phi tài chính nước ngoài có thu nhập thụ động theo định nghĩa của FATCA? (Nếu có, xin vui lòng điền mẫu W-8BEN-E) <i>Does the organization is a Passive Non Financial Foreign Entity? (If yes, please complete form W-8BEN-E).</i>	<input type="checkbox"/> Có / <i>Yes</i>	<input type="checkbox"/> Không <i>No</i>

**PHƯƠNG THỨC SỬ DỤNG TÀI KHOẢN / *METHOD OF USING THE ACCOUNT***

- Một chữ ký / *One Signature*
- Hai chữ ký / *Two signatures*
- Khác, ghi rõ / *Other, specify:*

**MẪU CHỮ KÝ VÀ DẤU**

***SPECIMEN SIGNATURE AND STAMP***

**NHÓM 1: CHỮ KÝ CỦA NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT VÀ NGƯỜI ĐƯỢC ỦY QUYỀN**  
***1<sup>ST</sup> GROUP: SPECIMEN SIGNATURES OF LEGAL REPRESENTATIVE AND AUTHORIZED PERSON(S)***

	Mẫu chữ ký 1 <i>1<sup>st</sup> specimen signature</i>	Mẫu chữ ký 2 <i>2<sup>nd</sup> specimen signature</i>
<b>A. Người đại diện theo pháp luật/ <i>Legal representative</i></b>		

<b>B. Người được ủy quyền/ Authorized person</b>	<b>Mẫu chữ ký 1</b> <i>1<sup>st</sup> specimen signature</i>	<b>Mẫu chữ ký 2</b> <i>2<sup>nd</sup> specimen signature</i>
Họ và tên / <i>Full name</i> : .....		
Chức vụ / <i>Position</i> : .....		
<b>Số CMND/Thẻ căn cước/ Hộ chiếu/ ID/IC/Passport No.:</b> .....		
Ngày cấp / <i>Date of issue</i> : .....		
Nơi cấp / <i>Place of issue</i> : .....		

**NHÓM 2: CHỮ KÝ CỦA KẾ TOÁN TRƯỞNG/NGƯỜI PHỤ TRÁCH KẾ TOÁN/ NGƯỜI ĐƯỢC ỦY QUYỀN**

**2<sup>ND</sup> GROUP: SPECIMEN SIGNATURES OF CHIEF ACCOUNTANT/ PERSON IN CHARGE OF ACCOUNTING AND AUTHORIZED PERSON(S)**

<b>A. Kế toán trưởng/ Người phụ trách kế toán</b> <i>Chief accountant/ Person in charge of accounting</i>	<b>Mẫu chữ ký 1</b> <i>1<sup>st</sup> specimen signature</i>	<b>Mẫu chữ ký 2</b> <i>2<sup>nd</sup> specimen signature</i>
<b>B. Người được ủy quyền</b> <i>Authorized person</i>	<b>Mẫu chữ ký 1</b> <i>1<sup>st</sup> specimen signature</i>	<b>Mẫu chữ ký 2</b> <i>2<sup>nd</sup> specimen signature</i>
Họ và tên / <i>Full name</i> : .....		
Chức vụ / <i>Position</i> : .....		
<b>Số CMND/Thẻ căn cước/ Hộ chiếu/ID/IC/Passport No.:</b> .....		
Ngày cấp / <i>Date of issue</i> : .....		
Nơi cấp / <i>Place of issue</i> : .....		

**MẪU DẤU / REGISTERED STAMP**

--	--	--

**CAM KẾT VÀ XÁC NHẬN CỦA TỔ CHỨC**  
**ORGANIZATION'S CONFIRMATION AND DECLARATION**

Chúng tôi cam kết rằng / *We hereby commit that:*

1. Mọi thông tin nêu trên và thông tin trong hồ sơ đính kèm là đầy đủ, chính xác, đúng sự thật và phù hợp với các quy định pháp luật có liên quan.

*All above information and attached documents are full, accurate, true and in consistent with the related provisions of law.*

2. Sẽ thông báo bằng văn bản (kèm các giấy tờ có liên quan) gửi IVB khi có bất kỳ sự thay đổi nào về thông tin mở tài khoản đã cung cấp cho IVB.

*We shall inform IVB by written notice (attached relevant documents) when we have any changes on information provided to IVB.*

3. Chúng tôi đã nhận được bản điều khoản và điều kiện mở và sử dụng tài khoản của IVB (“Bản điều khoản điều kiện”). Chúng tôi đã đọc, hiểu rõ và đồng ý với các quy định trong Bản điều khoản điều kiện và thanh toán đầy đủ các khoản phí liên quan.

*We have received the terms and conditions of opening and using corporate account of IVB (“Terms and Conditions”). We have read, clearly understood and agreed with Terms and Conditions and paid all relevant charges to IVB.*

4. Chịu trách nhiệm pháp luật trước các cơ quan Nhà nước, các bên thứ ba và miễn trừ trách nhiệm của IVB đối với bất kỳ tranh chấp nào phát sinh hoặc liên quan đến tính xác thực của các thông tin mà chúng tôi đã cung cấp.

*We shall be legally responsible to the authorities, any third parties and disclaim all of liabilities of IVB in any disputes arising or relating to the authenticity of the information that we provided.*

5. Nếu có sự mâu thuẫn giữa ngôn ngữ tiếng Việt và tiếng Anh thì ngôn ngữ tiếng Việt được ưu tiên sử dụng.

*In case there is any conflict between Vietnamese and English, Vietnamese version will be prevailed.*

Chúng tôi xác nhận rằng / *We hereby confirm that:*

Giấy đề nghị này cùng với Bản điều khoản điều kiện tạo thành một Hợp đồng mở và sử dụng tài khoản doanh nghiệp ngay khi IVB ký chấp thuận Giấy đề nghị này.

*This Application together with Terms and Conditions shall constitute a Contract for opening and using corporate account from the approved date of this Application.*

,ngày/date tháng/month năm/year

**Người đại diện theo pháp luật/ Legal representative**  
(Ký, họ tên và đóng dấu/ *Signature, full name and stamp*)

**PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG / FOR BANK USE ONLY**

<b>Số tài khoản</b> <i>Account No.</i>		<b>Chi nhánh/PGD</b> <i>Branch/ Transaction office</i>	
<b>Tên tài khoản</b> <i>Account Name</i>			
<b>Giao dịch viên / Teller</b> (Ký, họ tên/ <i>Signature, full name</i> )	<b>Kiểm soát / Checked by</b> (Ký, họ tên/ <i>Signature, full name</i> )	<b>Duyệt chấp thuận/Approved by</b> (Ký, họ tên/ <i>Signature, full name and stamp</i> )	
Ngày / <i>Date</i>	Ngày / <i>Date</i>	Ngày / <i>Date</i>	